

**Determinazione del Dirigente del  
Servizio Urbanistica**

Prot. n. 41–30768/2013

Oggetto: PROGETTO PPRU “PARTENARIATO PER I PROGETTI DI RECUPERO URBANO PER LO SVILUPPO ECONOMICO DEI TERRITORI”- AFFIDAMENTO DI INCARICO PROFESSIONALE DI SUPPORTO PER L’ATTUAZIONE ALL’ARCH. MARIO ARTUSO (U.S. € 5.000,00/U.S. IRAP € 425,00)

Il Dirigente

Premesso che:

- con deliberazione della Giunta Provinciale n. 635-47670/2009 del 29 dicembre 2009 è stato approvato il progetto “*Partenariat pour le Projets de Récupération urbaine en vue du développement économiques des territoires –PPRU*”, (rif. EuropeAid/127778/C/ACT/MULTI) con quota di autofinanziamento a carico della Provincia di Torino per € 27.203,00 per la valorizzazione del personale impegnato nel progetto;
- con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1058-46964 del 10/12/2012, è stato approvato il Progetto PPRU “*Partenariato per i progetti di recupero urbano per lo sviluppo economico dei territori*” con contestuale presa d’atto della sostituzione del partner Acel con Cicu e concessione della II rata di contributo ai partners;
- il 2 ottobre 2012 è stato sottoscritto l’Addendum al contratto di partenariato tra Provincia di Torino e l’Ufficio dell’UE responsabile del progetto, con allegato il *Piano di azione* per le attività previste al secondo anno del progetto (01 gennaio-29 dicembre 2013);

Considerato che:

- la Provincia di Torino in collaborazione con le *Federazioni* intermunicipali dell’Alto Shouf, Hermel, Bint Jbeil, Zgharta del Libano, la Città di Jarash in Giordania, la Provincia di Milano, il FPMCI (Fondo Provinciale di Milano per la Cooperazione Internazionale) e CICU (Città e governi locali uniti) realizza un progetto di cooperazione con cui incentivare iniziative di pianificazione urbana e territoriale delle autorità locali al fine di favorirne lo sviluppo economico dei rispettivi territori;
- il progetto, denominato *Partenariato per i progetti di recupero urbano per lo sviluppo economico dei territori* (*Partenariat pour les Projets de Récupération Urbaine en vue du développement économique des territoires – PPRU – EuropeAid/127778/C/ACT/MULTI*) è cofinanziato dai fondi EuropeAid dell’Unione europea per la cooperazione tra enti locali, ha una durata di tre anni e la conclusione è prevista per il 29 dicembre 2013;
- la Provincia di Torino – in qualità di Ente istituzionale capofila – ha progressivamente coordinato le varie attività che, nonostante le vicende geopolitiche della Regione, proseguono e coinvolgono tutti i partner locali. Questo aspetto riveste particolare importanza dal momento che le *Federazioni* Libanesi appartengono ai quattro gruppi etnici principali: *Drusi, Maroniti, Sciiti e Sunniti*, il cui incentivo alla collaborazione è l’obiettivo generale del programma comunitario CIUDAD in cui rientra il progetto stesso;

- la Delegazione dell'Unione Europea di Amman (che ha in carico il monitoraggio amministrativo procedurale), lo scorso 2 ottobre ha approvato il Programma previsto per l'ultimo anno del progetto, trasferendo a Provincia di Torino i fondi necessari. Il sopra citato *Piano di azione* prevede una serie di attività mirate a coordinare i partner locali nella formulazione di altrettante proposte di piani e programmi di sviluppo economico territoriale che – in accordo al progetto approvato – saranno oggetto di presentazione in occasione di un *seminario* previsto in Italia a Torino nel mese di ottobre 2013, nonché del *Rapporto di impatto finale* del progetto stesso;

Considerato che, in ordine al progetto di cui sopra, occorre provvedere allo svolgimento dell'attività di analisi e monitoraggio del progetto, supporto nella gestione delle relazioni con i partners, nonché di coordinamento delle operazioni necessarie all'organizzazione del *seminario* di presentazione lavori e di redazione del *Rapporto di impatto finale* del progetto avvalendosi di professionalità tecnica specializzata con le seguenti caratteristiche:

- possesso di Laurea specialistica in Architettura;
- buona conoscenza della lingua francese e inglese parlata e scritta
- esperienza in progetti Europei e programmi Ciudad;
- abilitazione all'esercizio professionale;

per la cui realizzazione si prevede il ricorso ad un incarico professionale della durata di 5 mesi;

Dato atto che:

- le attività sopra dettagliate sono nello specifico previste dall'*Annexe A* paragrafo A0.3 pagina 9 "*Bilan du projet*";
- per le medesime attività si prevede l'utilizzo di risorse relative al citato progetto di cooperazione internazionale, vincolate a incarichi professionali e quindi escluse dai limiti di spesa di cui all'art. 6 comma 7 del D.L. 78/2010, convertito con L. n. 122/2010;
- in relazione alla regolarità contributiva sono state fatte le verifiche previste dalla normativa vigente, come risulta dalla documentazione in atti;

Precisato che si è provveduto a pubblicare sul sito Intranet della Provincia di Torino un avviso per la ricerca all'interno dell'Ente di professionalità cui affidare l'incarico in oggetto, con scadenza di presentazione delle domande in data 05/07/2013, che non ha dato esito favorevole, in quanto non sono pervenute candidature;

Dato atto che l'affidamento oggetto del presente provvedimento, a norma del Regolamento per l'accesso agli impieghi, come modificato dalle D.G.P. n. 185-19941/2008 del 4 marzo 2008 e n. 478-30409 del 20 maggio 2008 è compreso nel programma per l'affidamento di incarichi di studio ricerca e consulenza per l'anno 2013, approvato come allegato alla D.C.P. n. 23424/2013 del 18/6/2013;

Richiamato l'art. 110, comma 6, del Testo Unico sull'ordinamento degli enti locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, ai sensi del quale, per obiettivi determinati e con convenzioni a termine, possono essere previste collaborazioni esterne ad alto contenuto di professionalità;

Richiamato inoltre l'art. 62, comma 2 del vigente Statuto, ai sensi del quale, per esigenze cui non si possa far fronte con personale in servizio, la Provincia può provvedere in via eccezionale, temporanea e

non continuativa, mediante incarichi professionali, alla soluzione di specifiche problematiche relative a questioni determinate e delimitate, stabilendo preventivamente durata, luogo, oggetto e compenso della collaborazione;

Richiamato, infine, l'art. 2 del vigente Regolamento per l'accesso agli impieghi, ai sensi del quale la Provincia può acquisire prestazioni di lavoro mediante contratti di lavoro autonomo e/o consulenza, finalizzati a soddisfare esigenze cui non sia possibile far fronte con il personale in servizio, in via eccezionale;

Considerato, peraltro, non conveniente acquisire, in via permanente, maggiori risorse umane, attesa la temporaneità della prestazione oggetto del presente incarico;

Vista la scheda istruttoria in relazione all'assenza di strutture organizzative interne all'Ente in grado di assicurare i medesimi servizi oggetto dell'incarico;

Attesa pertanto la necessità di procedere alla realizzazione di quanto sin qui descritto incaricando un soggetto esterno, in considerazione della professionalità specifica a tal fine necessaria non rinvenibile nell'ambito del personale interno alla Provincia;

Ritenuto che, nel caso di specie, ricorrano le condizioni per l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 60 comma 1 del vigente Regolamento per l'accesso agli impieghi;

Considerato che l'arch. Mario ARTUSO, nato a Torino il 3 ottobre 1968, residente a Moncalieri in Strada Torino, 86, - C.F. RTSMRA68R03L219F, possiede i requisiti curriculari che meglio rispondono alle esigenze dell'amministrazione, in particolare per la comprovata conoscenza della materia trattata, delle aree e dei temi oggetto del progetto in esame nonché della lingua francese e delle procedure di UE per la redazione dei suddetti Rapporti, nonché di professionalità adeguata;

Vista e ritenuta congrua la proposta (ns. prot. n. 134579 del 31/07/2013) con cui l'arch. Mario ARTUSO ha fatto pervenire il preventivo di spesa per lo svolgimento degli interventi previsti nel progetto quali l'attività di supporto e coordinamento nell'ambito del progetto: "PPRU – partenariato per i progetti di recupero urbano per lo sviluppo economico dei territori" ivi compreso nell'ambito del Seminario di presentazione degli stati di avanzamento dei progetti nelle 4 Federazioni del Libano e nella Municipalità di Jerash in Giordania, nonché supporto nella preparazione del Rapporto finale del Progetto per l'importo pari a € 5.425,00, esente IVA ex art. 5 D.P.R. 633/72;

Ritenuto, pertanto, di procedere all'affidamento dell'incarico in oggetto all'arch. Mario ARTUSO, residente in strada Torino, 86 - Moncalieri (TO), - C.F. RTSMRA68R03L219F;

Atteso che:

- l'affidamento all'arch. Mario ARTUSO si configura, ai fini fiscali, quale prestazione di lavoro autonomo occasionale ex art. 67 lettera l) del TUIR ed è soggetto pertanto all'applicazione dell'IRAP nella misura dell'8,5% pari ad € 425,00 sull'imponibile di € 5.000,00;

- la prestazione di cui trattasi non è soggetta al contributo previdenziale in quanto l'affidatario ha dichiarato di non aver percepito, compreso l'importo del presente affidamento nell'anno corrente, somme eccedenti l'importo di euro 5.000,00;

Preso atto che l'importo complessivo di € 5.425,00 trova copertura finanziaria come segue:

- € 5.000,00 intervento 1090203 del bilancio 2010, cap. 14104 dei Residui Passivi 2010 a fronte dell'impegno effettuato con DD n. 56-30135/2010 dell'30/08/2010 (mov. rif. 1168856);
- € 425,00 (IRAP) intervento 1090207 del bilancio 2010 capitolo 14111 dei Residui Passivi 2010 a fronte dell'impegno effettuato con DD n. 56-30135/2010 dell'30/08/2010 (mov. rif. 1168862);

Rilevato che, in relazione alla spesa oggetto del presente provvedimento si dichiara l'impossibilità oggettiva di utilizzare tali risorse per le c.d. spese di funzionamento, come specificato dalla D.G.P. n. 51162 del 21/12/2012, in quanto all'interno del progetto di cui trattasi, esse sono destinate a esperti esterni e per le spese di personale sono comunque previste ulteriori risorse;

Rilevato che l'incarico in oggetto rientra negli incarichi di collaborazione ex articolo 7 comma 6 D.Lgs 165/2001 e pertanto escluso dall'applicazione delle disposizioni in materia di tracciabilità di cui alla legge 136/2010 e s.m.i. (v. circolare Direzione Area Risorse Finanziarie prot. n. 54800/2011 del 18/1/2011 lett. I) esclusioni);

Vista la documentazione, in atti, attestante il possesso, da parte dell'incaricando, dei requisiti prescritti dalla vigente normativa per l'affidamento del presente incarico;

Ritenuta la propria competenza all'adozione del presente atto ai sensi dell'art. 107 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D. Lgs. 18/08/2000 n. 267, dell'art. 35, comma 2 dello Statuto e dell'art. 5 del vigente Regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi;

Visti gli articoli 41 e 44 dello Statuto;

Richiamato l'art. 151, comma 4 del citato Testo Unico;

## DETERMINA

- 1) di affidare, per le motivazioni indicate in premessa, l'incarico professionale per l'attività di analisi e monitoraggio delle attività del progetto, supporto nella gestione delle relazioni con i partners, nonché di coordinamento delle operazioni necessarie all'organizzazione del *seminario* di presentazione lavori e di redazione del *Rapporto di impatto finale* del progetto, all'arch. MARIO ARTUSO, nato a Torino (TO) il 03/10/1968, residente a Moncalieri (TO) - iscritto all'Ordine degli Architetti della Provincia di Torino, matricola n. A4435, C.F.: RTSMRA68R03L219F (cod. fornitore: 57966) per l'importo di € 5.425,00, esente IVA ex art. 5 D.P.R. 633/72, alle condizioni di cui allo schema di contratto, allegato alla presente per farne parte integrante e sostanziale, che contestualmente si approva;

2) di applicare la spesa complessiva di € 5.425,00 di cui € 5.000,00 per corrispettivo netto, oltre € 425,00 per applicazione dell'IRAP nella misura dell'8,5% come segue:

- € 5.000,00 intervento 1090203 del bilancio 2010, cap. 14104 dei Residui Passivi 2010 a fronte dell'impegno effettuato con DD n. 56-30135/2010 dell'30/08/2010 (mov. rif. 1168856);

- € 425,00 (IRAP) intervento 1090207 del bilancio 2010 capitolo 14111 dei Residui Passivi 2010 a fronte dell'impegno effettuato con DD n. 56-30135/2010 dell'30/08/2010 (mov. rif. 1168862);

3) di dare atto che l'affidamento dell'incarico di cui al punto 1) è escluso dagli obblighi di tracciabilità di cui all'art. 3 della L. 136/2010, così come ritenuto dalla Determinazione n.10, del 22/12/2010, dell'Autorità di Vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, e previsto nella circolare del 18/01/2011, prot. n. 54800, (cfr. lett. I) "ESCLUSIONI", dell'Area Risorse finanziarie della Provincia.

Torino, 09/09/2013

Il Dirigente del Servizio  
(Arch. Gianfranco FIORA)

**ALLEGATO A**

**CONTRATTO PER AFFIDAMENTO DI INCARICO DI SUPPORTO PER L'ATTUAZIONE  
DEL PROGETTO PPRU (RAPPORTI DI VALUTAZIONE INIZIALE E FINALE)**

**TRA**

La Provincia di Torino (C.F. 01907990012), rappresentata dal Dirigente del Servizio Urbanistica, Arch. Gianfranco Fiora, nato a Torino l'11/08/1954 e domiciliato ai fini del presente atto in Torino - Via Maria Vittoria, 12, sede della Provincia di Torino, in qualità di legale rappresentante, in applicazione dell'art. 107 del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 e dell'art. 35, comma 2 dello Statuto, che nel prosieguo del presente contratto verrà denominata per brevità "Provincia"

**E**

Il Sig. MARIO ARTUSO, nato a Torino (TO) il 03/10/1968, residente a Moncalieri (TO) Strada Torino, 86, iscritto all'Ordine degli Architetti della Provincia di Torino, matricola n. A4435, C.F. RTSMRA68R03L219F;

**PREMESSO CHE**

- con deliberazione del Consiglio Provinciale n. n. 23424/2013 del 18/6/2013, è stato approvato il programma per l'affidamento di incarichi di studio ricerca e consulenza per l'anno 2013
- con determinazione del Dirigente del Servizio Urbanistica n.....- ..... del .../.../2013 è stato conferito al Sig. Mario ARTUSO l'incarico di analisi e monitoraggio delle attività del progetto, supporto nella gestione delle relazioni con i partners, nonché di coordinamento delle operazioni necessarie all'organizzazione del *seminario* di presentazione lavori e di redazione del *Rapporto di impatto finale* del progetto;

Il presente contratto ha carattere esecutivo della determinazione sopra citata, alla quale fa pieno riferimento e dalla quale non deroga sotto nessun aspetto.

**TUTTO CIO' PREMESSO  
CONSIDERATO E DESCRITTO E RITENUTO PARTE INTEGRANTE E SOSTANZIALE DEL  
PRESENTE ATTO  
SI CONVIENE E SI STIPULA**

quanto segue:

**Art. 1 - Oggetto**

La Provincia di Torino conferisce al Sig. MARIO ARTUSO, che accetta, l'incarico per le seguenti attività:



- supporto all'organizzazione del Seminario previsto a Torino
- redazione del Rapporto di valutazione di impatto finale del Progetto.

Le prestazioni oggetto dell'incarico consistono in:

### **1) Seminario di presentazione degli stati di avanzamento dei progetti nelle 4 Federazioni del Libano e nella Municipalità di Jerash in Giordania.**

- coordinamento con il coordinatore del Progetto, i riferimenti istituzionali e tecnici dei partners italiani per l'organizzazione del seminario;
- coordinamento con servizi della Provincia di Torino per l'organizzazione delle attività gli inviti, il programma ecc;
- coordinamento dei servizi di traduzione e interpretariato;
- rapporto esiti del seminario in coerenza con procedure Unione Europea per progetti EuropeAid.

### **2) Preparazione del Rapporto di valutazione di impatto finale del Progetto**

- contatti con i partners del progetto e aggiornamenti tecnici.
- analisi e monitoraggio delle attività previste dal Piano di azione del secondo anno del progetto;
- analisi delle attività sostenute dal progetto nel suo primo anno di esecuzione
- partecipazione alle riunioni di coordinamento del progetto e alle riunioni tecniche
- messa a punto dello schema di valutazione degli impatti
- redazione del Rapporto di valutazione di impatto finale in coerenza con requisiti richiesti dalla Commissione Europea per Progetti EuropeAid

### **Art. 2 - Termine per lo svolgimento dell'incarico**

L'incarico dovrà essere espletato entro il 29 dicembre 2013, secondo i programmi che saranno predisposti e concordati con il Dirigente competente.

### **Art. 3 - Verifica delle prestazioni**

Fermo restando che, trattandosi di rapporto di lavoro autonomo, non esiste alcun vincolo di subordinazione, spetterà al Dirigente competente la verifica delle prestazioni ed il controllo della concreta attuazione delle direttive impartite per il miglior raggiungimento del risultato. Lo stesso Dirigente avrà cura di effettuare le segnalazioni verbali all'incaricato di eventuali problemi riscontrati e il rapporto alla Provincia ove le modalità di esecuzione dell'incarico rendessero opportuna o necessaria l'interruzione del medesimo.

### **Art. 4 - Corrispettivo**

Il corrispettivo per la prestazione è stabilito in € 5.000,00. Trattasi di prestazione occasionale fuori campo IVA ex art. 5 D.P.R. 633/72.

Non è previsto il rimborso di alcuna altra spesa che non sia stata preventivamente autorizzata dall'amministrazione. La liquidazione avverrà in rate sulla base di emissione di regolare fattura accompagnata da una relazione illustrativa delle attività svolte, verificata dal Dirigente.

Il pagamento avverrà entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della fattura, dietro presentazione di prodotto intermedio dotato di autonomia funzionale, salvo formale contestazione in ordine all'adempimento contrattuale. In caso di ritardato pagamento, sarà applicabile il saggio di interesse legale previsto dall'art. 1284 Cod. Civ.

#### **Art. 5– Risultato o prodotto dell'attività e obblighi di riservatezza**

L'incaricato dà atto che il risultato e quanto prodotto nel corso della propria attività é di proprietà della Provincia di Torino, che ne farà l'uso più opportuno a proprio insindacabile giudizio; si impegna inoltre a mantenere il massimo riserbo sui dati e sulle informazioni di cui verrà a conoscenza nel corso dell'espletamento dell'incarico di cui trattasi.

#### **Art. 6 - Incompatibilità**

Il Sig. MARIO ARTUSO accetta l'incarico conferito, nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge, dichiarando sotto la propria responsabilità che non ha rapporti di altro genere con l'Amministrazione, ne rapporti di lavoro dipendente con Enti Pubblici, ne altri rapporti incompatibili o di contrasto di interessi con il presente incarico o con la Provincia.

#### **Art. 7 – Revoca dell'incarico e recesso dal contratto**

Nel caso di inadempienza o di ritardo nella conduzione dell'incarico, la Provincia si riserva la facoltà di revocare, a semplice avviso - diffida con raccomandata A.R., l'incarico stesso, e pertanto di recedere dal presente contratto.

#### **Art. 8 – Foro competente**

Per l'eventuale contenzioso, non risolvibile in via amichevole, che dovesse insorgere nell'applicazione del presente contratto è competente il Foro di Torino.

#### **Art. 9 - Spese contrattuali**

Le spese del presente contratto sono a carico dell'incaricato.

#### **Art. 10 - Trattamento dei dati personali**

Le parti danno atto che, ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni, i dati contenuti nel presente contratto verranno trattati esclusivamente per lo svolgimento delle attività e per l'assolvimento degli obblighi previsti dalle leggi e dai regolamenti in materia.

#### **Art. 11 – Domicilio**

Per quanto concerne l'incarico affidatogli, l'incaricato elegge domicilio in Moncalieri, Strada Torino, 86

Letto, confermato e sottoscritto

Il Dirigente del Servizio

.....

L'incaricato

.....

L'incaricato, Sig. MARIO ARTUSO, dichiara sotto la propria responsabilità di aver preso visione e di accettare senza riserva alcuna tutti i patti e le condizioni previste dal presente contratto e di accettare espressamente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 del Codice Civile, le clausole contenute agli articoli 7 e 8 del presente contratto.



Letto, confermato e sottoscritto.

L'incaricato

.....

Torino, lì